

Секция «Лингвистика: Когнитивные и лингвокультурные аспекты иноязычной коммуникации»

**Медиаобраз «Крымский мост» в англоязычных средствах массовой информации**

**Научный руководитель – Коцюбинская Любовь Вячеславовна**

***Кашицина Валерия Игоревна***

*Студент (бакалавр)*

Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург,  
Россия

*E-mail: lerakash97@gmail.com*

Сегодня нельзя недооценивать связь между событием и отражением его в языке, поскольку именно язык является своеобразным «конструктором» новых событий, а также новой дискурсивной реальности. Современное общество невозможно представить без средств массовой информации. Им отводится роль «четвертой власти» в государстве, а также приписывается способность информационно-языкового воздействия на массовое сознание. Тема политики освещается в средствах массовой информации регулярно, результатом чего становится создание суммарных представлений о различных историко-политических событиях, личностях и т.д. посредством отражения в языке СМИ тех или иных их черт. Таким образом, происходит создание медиаобразов. Актуальность настоящего исследования обусловлена тем, что сегодня СМИ играют важнейшую роль в построении дипломатического диалога между государствами, а в свою очередь коммуникативно-информационные механизмы (идеологемы, стереотипы и др.) влияют на создание имиджа конкретного государства в СМИ.

Объект исследования - медиаобраз «Крымский мост», закрепленный в англоязычном медиадискурсе.

Предметом исследования являются языковые средства создания медиаобраза «Крымский мост» в англоязычном медиадискурсе.

Цель настоящего исследования - выявление особенностей языковой репрезентации медиаобраза «Крымский мост», сформированного в англоязычном медиадискурсе, а также анализ данного медиаобраза.

Материал исследования - статьи известных британских, американских и новозеландских новостных изданий и информационных агентств (The New York Times, The Telegraph, The Daily Mail, The New Zealand Herald, USA TODAY и др.), положительно зарекомендовавших себя как достоверные источники информации о ключевых событиях в мире, за период с августа 2017 по декабрь 2019 г. В общей сложности было отобрано 17 статей методом сплошной выборки по ключевому словосочетанию 'Crimean bridge'.

Для достижения поставленной цели в процессе работы был применен комплекс методов, таких как лингвистическое описание, семантический анализ, а также метод компонентного анализа.

Когнитивные процессы находят свое отражение в языке. Здесь каждый уровень имеет специфические средства выражения оценки, однако основным называют лексико-семантический уровень [Иванова 2007: 148]. Известно, что идеология государства влияет на содержание и языковое оформление новостных статей, тем самым формируя определенное видение реальности, таким образом, изучение текстов англоязычных СМИ на тему Крымского моста позволяет детально изучить идеологические механизмы конструирования смыслов и воздействия на массовое сознание с помощью языковых средств.

Рассмотрим следующие примеры:

Ukrainians are unwilling to accept the comfortable formalization of Putin's territorial theft (The Washington Examiner, May 15, 2018)

В данном примере автор статьи называет вхождение Крымского полуострова в состав России «кражей территорий». Пейоратив 'theft' как нельзя четко показывает отношение журналиста к «крымскому вопросу» в целом. Это довольно смелое утверждение, как и вся статья журналиста Тома Рогана. Само название 'Ukraine should blow up Putin's Crimea bridge' говорит за себя. Здесь мы видим открытый призыв к началу террористических действий против конкретного российского объекта - Крымского моста, который выражается модальным глаголом 'should'. По мнению журналиста, мост представляет собой возмутительное оскорбление для украинского народа, почему и стоит его разрушить, тем самым выразить свое несогласие с принятым решением о присоединении Крыма к российской территории. 'This bridge is an outrageous affront to Ukraine's very credibility as a nation'. Здесь благодаря прилагательному 'outrageous' (вопиющий, непристойный) существительное 'affront' (оскорбление, унижение) приобретает еще более негативную коннотативную окраску. Таким образом, вся статья - это прямой призыв к терроризму, следствием которого может стать объявление войны России со стороны Украины, что недопустимо.

An Instagram star with 35,000 followers, Mostik posted a photo of himself, or herself, proudly strutting across the bridge, one day before Putin's much-ballyhooed journey (USA TODAY, May 16, 2018)

В этом примере можно отметить довольно экспрессивное словосочетание 'Putin's much-ballyhooed journey'. Здесь подчеркивается направленность торжественного открытия Крымского моста главным образом на Президента РФ, а также своеобразная «рекламность» данного события. Таким образом, по мнению западных новостных изданий, В. В. Путин во время торжественного мероприятия показал себя во всей красе и организовал соответствующее яркое мероприятие, которое имело театральный, нежели реальный характер.

Таким образом, в проанализированном материале были выявлены такие средства вербализации медиаобраза «Крымский мост», как яркие эпитеты, пейоративная и эмоционально-окрашенная лексика, ирония, притяжательный падеж как способ присвоения сооружения главе государства. В одном из заголовков новостных статей было использовано побудительное наклонение, что способствовало возникновению открытого призыва к террористическому акту со стороны англоязычных СМИ. Более того, были обнаружены случаи применения полисемии для подчеркивания двуплановости содержания статьи, а также случаи гиперболизации, использованные в ироничном ключе. Медиаобраз «Крымский мост», сформированный в англоязычном медиадискурсе, имеет отрицательный характер. Благодаря СМИ происходит активная генерация образа внешнего врага. По мнению западного мира, мост через Керченский пролив - это своеобразный способ контроля России над Крымским полуостровом. Возведение моста - открытая демонстрация власти и могущества Президента Российского государства.

### Источники и литература

- 1) Иванова Г.Ф. Оценка в ментальной сфере языка / Г.Ф. Иванова // Вестник Санкт-Петербургского ун-та. Сер. 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. – 2007. – Вып. 3. Ч. II. – С. 143-150.